

www.wates.com.tr



 **wates**

HAKKIMIZDA
ABOUT US
O HAC

İstanbul Genleşme ve Hidrofor Tankları 2011 yılının başında kurulmuş olup 3 yılını doldurmuştur . Bu zaman içerisinde tecrübe, deneyim ve yılların vermiş olduğu güven ile çok ciddi bir yol katetmiştir. Bu kısa süreçte 30 ülkeye ihracat yapan ve Türkiye pazarında da ciddi anlamda söz sahibi olan bir firma olmuştur.

Kaliteyi ve dürüstlüğü ilke edinmiş çalışma arkadaşlarımız şirketimizi bu kısa zamanda Türkiye'de 1. Lige yükseltmiş olup aynı zamanda sektöründe de dünya'da çok iyi bilinen bir firma konumuna getirmiştir.

Bügüne kadar bizden güvenini eksik etmeyen ve bizleri yalnız bırakmayan tüm müşterilerimize de buradan teşekkür ediyoruz.

Firmamız 2015 yılının sonuna kadar üreteceği yeni ürünler ile sektöründe değişebilir membranlı tank konusunda dünyadaki en kapsamlı ürün çeşiti olan firma olacaktır.

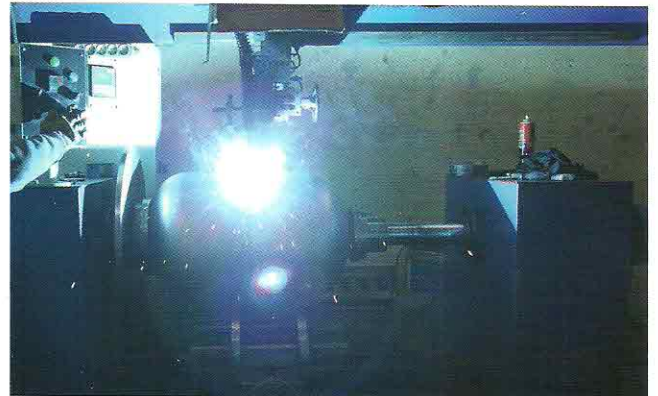
Sizler ile büyümeğe devam edeceğiz....



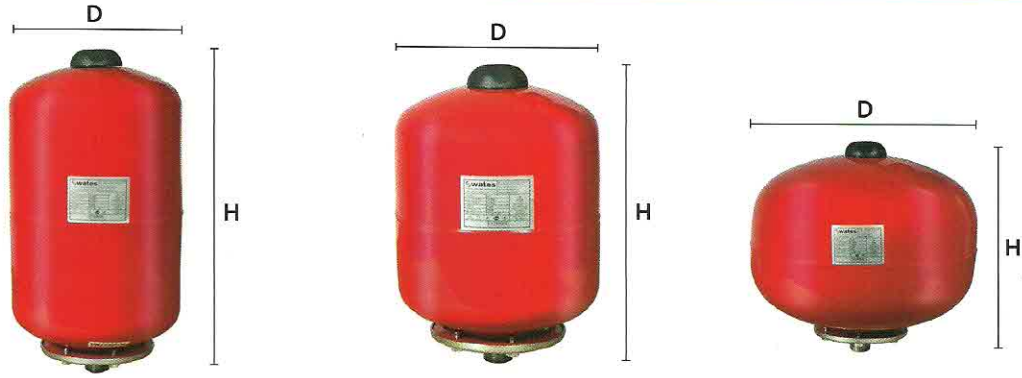
İstanbul Genleşme ve Hidrofor Tankları was established in the beginning of 2011 . In this 3 years period belongs to our experience , hardworking, working for to increase the quality makes us leader in turkey about interchangeable expansion tank business. Now istanbul genleşme is exporting more than 30 countries.

In this period thanks for all our customers for trusting us. Our new product investments will be finish end of 2015 and than our company will be unique company that our customer finds many size of interchangeable membrane tank in one company.

We will grow with you.....



10 BAR AYAKSIZ & YATIK TANK SERİSİ
10 BAR TANK FOOTLESS & HORIZONTAL SERIES
10 БАР БАК БЕЗНОГИЙ И ГОРИЗОНТАЛЬНОГО РЯДА



AYAKSIZ KAPALI GENLEŞME TANKLARININ TEKNİK ÖZELLİKLERİ
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF CLOSED EXPANSION VESSELS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАКРЫТЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ БАКОВ БЕЗ ОПОРЫ

MODEL MODEL МОДЕЛЬ	HACİM VOLUME Объем	ÖN GAZ BASINCI PRE-CHARGE PRESSURE Предварительное давление	BAĞLANTI CONNECTION Соединение	ÖLÇÜLER / DIAMENTIONS РАЗМЕРЫ	
				Çap Dia Диаметр	Yükseklik Height Высота
WAT 10 K	8 LT	2	1"	220	320
WAT 10 K	12 LT	2	1"	220	380
WAT 10 K	19 LT	2	1"	280	430
WAT 10 K	24 LT	2	1"	280	470
WAT 10 K	24 KÜRE	2	1"	360	325
WAT 10 K	35 LT	2	1"	380	470
WAT 10 K	50 LT	4	1"	380	560

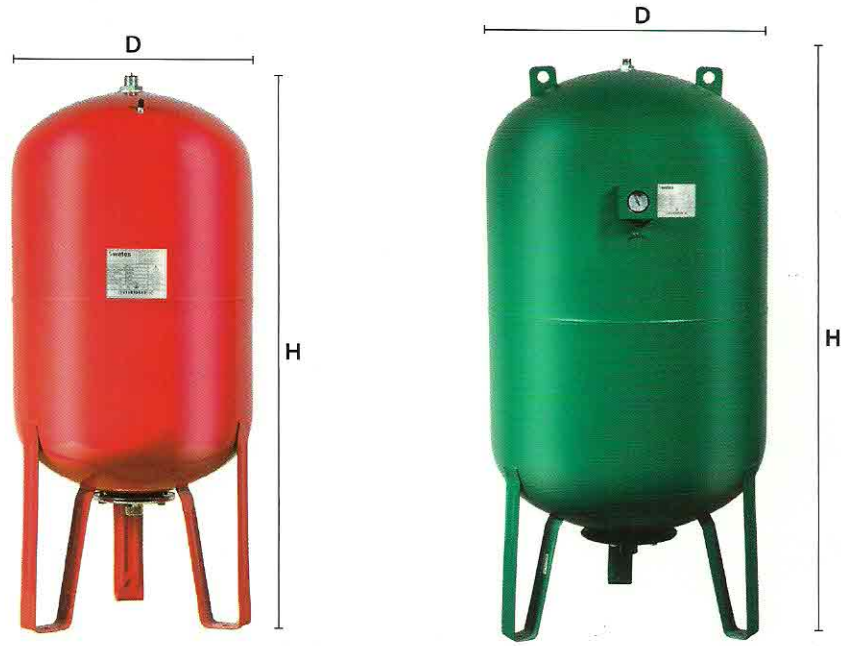


YATIK KAPALI GENLEŞME TANKLARININ TEKNİK ÖZELLİKLERİ
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF HORIZONTAL CLOSED EXPANSION VESSELS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ БАКОВ

MODEL MODEL МОДЕЛЬ	HACİM VOLUME Объем	ÖN GAZ BASINCI PRE-CHARGE PRESSURE Предварительное давление	BAĞLANTI CONNECTION Соединение	ÖLÇÜLER / DIAMENTIONS РАЗМЕРЫ	
				Çap Dia Диаметр	Boy Height Высота
WAT 10 Y	24 LT	2	1"	280	470
WAT 10 Y	50 LT	4	1"	380	620
WAT 10 Y	60 LT	4	1"	380	670
WAT 10 Y	80 LT	4	1"	430	720
WAT 10 Y	100 LT	4	1"	460	800

"Firmamız haber vermeksizin ölçülerde değişiklik yapabilir / Our company can change sizes without giving information"

10 BAR DİKEY TANK SERİSİ
10 BAR VERTICAL TANK SERIES
10 БАР ВЕРТИКАЛЬ СЕРИИ БАК



DİKEY KAPALI GENLEŞME TANKLARININ TEKNİK ÖZELLİKLERİ
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF VERTICAL CLOSED EXPANSION VESSELS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕРТИКАЛЬНЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ БАКОВ

MODEL MODEL МОДЕЛЬ	HACİM VOLUME Объем	ÖN GAZ BASINCI PRE-CHARGE PRESSURE Предварительное давление	BAĞLANTI CONNECTION Соединение	ÖLÇÜLER / DIAMENTIONS РАЗМЕРЫ	
				Çap Dia Диаметр	Yükseklik Height Высота
WAT 10	50 LT	4	1"	380	750
WAT 10	60 LT	4	1"	380	810
WAT 10	80 LT	4	1"	430	960
WAT 10	100 LT	4	1"	460	990
WAT 10	150 LT	4	1"	500	1100
WAT 10	200 LT	4	1-1/4"	590	1120
WAT 10	300 LT	4	1-1/4"	640	1230
WAT 10	500 LT	4	1-1/4"	750	1550
WAT 10	750 LT	4	2"	750	1950
WAT 10	900 LT	4	2"	800	1950
WAT 10	1000 LT	4	2"	800	2180
WAT 10	1500 LT	4	2"	960	2380
WAT 10	2000 LT	4	2"	1100	2520
WAT 10	3000 LT	4	2-1/2"	1200	2800
WAT 10	4000 LT	4	3"	1450	3100
WAT 10	5000 LT	4	3"	1450	3720
WAT 10	10000 LT	4	DN 100	1600	5750

"Firmamız haber vermeksizin ölçülerde değişiklik yapabilir / Our company can change sizes without giving information"

16 BAR DİKEY TANK SERİSİ
16 BAR VERTICAL TANK SERIES
16 БАР ВЕРТИКАЛЬ СЕРИИ БАК



DİKEY KAPALI GENLEŞME TANKLARININ TEKNİK ÖZELLİKLERİ
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF VERTICAL CLOSED EXPANSION VESSELS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕРТИКАЛЬНЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ БАКОВ

MODEL MODEL МОДЕЛЬ	HACİM VOLUME Объем	ÖN GAZ BASINCI PRE-CHARGE PRESSURE Предварительное давление	BAĞLANTI CONNECTION Соединение	ÖLÇÜLER / DIAMENTIONS РАЗМЕРЫ	
				Çap Dia Диаметр	Yükseklik Height Высота
WAT 16	50 LT	4	1"	380	750
WAT 16	60 LT	4	1"	380	810
WAT 16	80 LT	4	1"	430	960
WAT 16	100 LT	4	1"	460	990
WAT 16	150 LT	4	1"	500	1100
WAT 16	200 LT	4	1-1/4"	590	1120
WAT 16	300 LT	4	1-1/4"	640	1230
WAT 16	500 LT	4	1-1/4"	750	1550
WAT 16	750 LT	4	2"	800	1850
WAT 16	900 LT	4	2"	800	1950
WAT 16	1000 LT	4	2"	800	2180
WAT 16	1500 LT	4	2"	960	2380
WAT 16	2000 LT	4	2"	1100	2520
WAT 16	3000 LT	4	2-1/2"	1200	2800
WAT 16	4000 LT	4	3"	1450	3100
WAT 16	5000 LT	4	3"	1450	3720
WAT 16	10000 LT	4	DN 100	1600	5750

"Firmamız haber vermeksizin ölçülerde değişiklik yapabilir / Our company can change sizes without giving information"

SERTİFİKALAR CERTIFICATES

TÜRK STANDARLARI ENSTİTÜSÜ
TÜRK STANDARDLARINA UYGUNLUK BELGESİ
TURKISH STANDARDS INSTITUTION
CERTIFICATE OF CONFORMITY TO TURKISH STANDARDS

Markanın Tanımı Description of the Mark
TSE 582808 TSE 582808

Belge Numarası 14.11.04/TSE-14056
REFERENCE NUMBER OF LICENCE

Belgenin İlk Veriliş Tarihi 09.02.2011
DATE OF FIRST ISSUE OF LICENCE

Belgenin Son Geçerlilik Tarihi 09.02.2015
LICENCE VALID UNTIL

Belge Sahibi Kuruluşun Adı İSTANBUL GENLEŞME VE HİDROFOR TANKLARI MAKİNE SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
NAME OF THE LICENSE HOLDER

Belge Sahibi Kuruluşun Adresi BARİŞ MAH. TUBİTAK YOLU ANIBAL CAD. NO:23 GEZBE KOCAELİ/TÜRKİYE
ADDRESS OF THE LICENSE HOLDER

Üretim Yeri Adı İSTANBUL GENLEŞME VE HİDROFOR TANKLARI MAKİNE SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
NAME OF THE MANUFACTURING PLACE

Üretim Yeri Adresi BARİŞ MAH. TUBİTAK YOLU ANIBAL CAD. NO:23 GEZBE KOCAELİ/TÜRKİYE
ADDRESS OF THE MANUFACTURING PLACE

İptal Edilen Belge Numarası (Varsa)
INDICATION OF SUPERSEDED LICENCE (if any)

Tescilli Ticari Markası İSTANBUL GENLEŞME VE HİDROFOR TANKLARI MAKİNE SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
REGISTERED TRADE MARK

İlgili Türk Standardı TS 10576 / Membranlı Hidrofor Tankları / 29.12.1992
RELATED TURKISH STANDARD

Belge Kapsamı "MEMBRANLI HİDROFOR TANKI" - "SİLİNDİR GÜVDELİ (F02)"
SCOPE OF LICENCE

10.02.2014

HAKAN DENİZ
TSE İSTANBUL BELGELENDİRME MÜDÜRÜ

SERTİFİKA CERTIFICATE ZERTIFIKAT CERTIFICAT СЕРТИФИКАТ

CERTIFICATE

İSTANBUL GENLEŞME VE HİDROFOR TANKLARI
MAKİNE SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Barış mahallesi, Tubitak yolu,
Anibal caddesi No:23 Gezbe
KOCAELİ / TÜRKİYE

TS/EN ISO 9001:2008
Quality Management System

The Scope of the Certificate:
Design, manufacturing and sales of air pressure tank and closed expansion tank

Certificate Validity Date: 08 October 2016

This is to certify that the company above satisfies the general requirements of the ISO 9001:2008 Quality Management System Standard within the certification scope

This certificate is issued after successfully audit performed by S&Q MART CERT which is related with the scope described above, and valid until surveillance audits and approvals which will be carried out by S&Q MART CERT Lead Auditor

Certificate No: SQMC - 9001 - 177 - 10 - 13

Place
İstanbul

Date of Issue
23.10.2013

Certification Manager

KALİTE SİSTEMİ ONAYI BELGESİ
QUALITY SYSTEM APPROVAL CERTIFICATE

Belge No / Certificate No. : SQM-TR-P-97/23-D-1013-021218-02

Yönetmelik / Directive : 97/23/AT - Basınç Ekipmanlar Yönetmeliği
97/23/EC Pressure Equipment Directive

Bu belge aşağıda belirtilen imalatçının belgelendirme kapsamındaki ürünlerin tasarımı ve imalatı için 97/23/AT Basınç Ekipmanlar Yönetmeliği-Ek III -Modül D de tanımlandığı gibi bir Kalite Sistemi kurduğu, işlettiği ve sürdürdüğünü göstermektedir.
S&Q MART certifies that the below manufacturer has implemented, operates and maintains a Quality System as described in the 97/23/EC Pressure Equipment Directive- Annex III- Module D for design and manufacture of the products in scope of certification.

İmalatçı Adı ve Adresi
Manufacturer Name and Address

İstanbul Genleşme ve Hidrofor Tankları Makina Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Barış Mahallesi TUBİTAK Yolu Anibal Cad. No:23 Gezbe- KOCAELİ/TÜRKİYE

Belgelendirme Kapsamı
Scope of Certification

Hidrofor Tankları İmalat
Production of Closed Expansion Vessel

Proje / Denetim Rapor No
Project / Audit Report No

021218-004

AT Tip İnceleme Belge No:
EC Type Examination Cert. No

SQM-TR-P-97/23-B-1210-021218-01

Belge Geçerlilik Tarihi
This certificate is valid until

İstanbul, 24.10.2013
Yer, Tarih
Place, Date

Ali ÖZGENÇ
Bölüm Müdürü
Head of Division

Bu belge üzerinde yapılabilecek her türlü değişiklik, tasarım değişikliği veya üretim sürecindeki herhangi bir önemli değişiklik bu belgeyi geçersiz kılar. Yönetmeliğe uygun olarak üretilen ürünlerin imalatı veya yerel temsilcilikleriniz, Anonim Şirketlerinizle ilgili faaliyetlerinizde değişikliklere tabii olarak uygulanmalıdır. Ürünlerinizin uygunluk işaretini taşıyan ürünlerinizin imalatı ve satışları için gerekli izinleri lütfen ve uygunluk beyanını düzenleyiniz. S&Q MART'ın herhangi bir önemli değişiklik veya değişiklik talep etmesi durumunda, lütfen "Modül D Sorumluluk Sözleşmesi" ile ilgili belgenizi kontrol etmenizdir.
This certificate is subject to terms and conditions thereof. Any significant change in design or construction of the product may render this Certificate invalid. The product holder must liaise with the manufacturer or his representative in accordance with directive. The conformity marking may only be affixed to the product and a Declaration of Conformity may only be issued when the production process assessment module referred to in the directive is fully complied with. If any person suffers loss or damage which is proved to have been caused by any negligence act or omission of S&Q MART that has commenced within the limits of "Project/audit/inspection/assurance".

I-2-70-F19 Rev.0

Ek : SQM-TR-P-97/23-B-1210-021218-01 no.lu belge kapsamındaki ürün listesi
Appendix: The product list in the scope of the Certificate No. SQM-TR-P-97/23-B-1210-021218-01

Model /Model	Hacim /Volume [l]	Basınç /Pressure [bar]	Tasarım Yöntemi /Design Method (*)	Model /Model	Hacim /Volume [l]	Basınç /Pressure [bar]	Tasarım Yöntemi /Design Method (*)
WATES 10 K	8	10	D/E	WATES 10	750	10	H/C
WATES 10 K	12	10	D/E	WATES 10	750	16	H/C
WATES 10 K	19	10	D/E	WATES 10	850	10	H/C
WATES 10 K	24	10	D/E	WATES 10	900	10	H/C
WATES 10 K	35	10	D/E	WATES 10	1.000	10	H/C
WATES 10 K	24	10	D/E	WATES 10	1.250	10	H/C
WATES 10 Y	50	10	D/E	WATES 10	1.500	10	H/C
WATES 10 Y	60	10	D/E	WATES 10	2.000	10	H/C
WATES 10 Y	80	10	D/E	WATES 10	3.000	10	H/C
WATES 10 Y	100	10	D/E	WATES 10	4.000	10	H/C
WATES 16	50	10	D/E	WATES 10	5.000	10	H/C
WATES 16	60	10	D/E	WATES 10	10.000	10	H/C
WATES 16	80	10	D/E	WATES 16	500	16	H/C
WATES 16	100	10	D/E	WATES 16	750	16	H/C
WATES 16	150	10	D/E	WATES 16	900	16	H/C
WATES 16	200	10	D/E	WATES 16	1.000	16	H/C
WATES 16	300	10	D/E	WATES 16	1.500	16	H/C
WATES 16	500	10	D/E	WATES 16	2.000	16	H/C
WATES 16	12	16	D/E	WATES 16	3.000	16	H/C
WATES 16	24	16	D/E	WATES 16	4.000	16	H/C
WATES 16	50	16	D/E	WATES 16	5.000	16	H/C
WATES 16	60	16	D/E	WATES 16	10.000	16	H/C
WATES 16	80	16	D/E	WATES 25	300	25	H/C
WATES 16	100	16	D/E	WATES 25	500	25	H/C
WATES 16	150	16	D/E	WATES 25	750	25	H/C
WATES 16	200	16	D/E	WATES 25	1.000	25	H/C
WATES 16	300	16	D/E	WATES 25	1.500	25	H/C
WATES 25	24	25	D/E	WATES 25	2.000	25	H/C
WATES 25	50	25	D/E	WATES 25	3.000	25	H/C
WATES 25	60	25	D/E	WATES 25	4.000	25	H/C
WATES 25	100	25	D/E	WATES 25	5.000	25	H/C
WATES 25	200	25	D/E	WATES 25	10.000	25	H/C

(*) D/E: Deneysel tasarım yöntemi/Experimental design method
H/C: Hesaplama yöntemi/Calculation design method

İstanbul, 24.10.2013
Yer, Tarih
Place, Date

İ-2-70-F13 Rev.0

wates

20

www.wates.com.tr

SERTIFIKALAR CERTIFICATES

ДОДАТОК
до сертификата відповідності / свідоцтва про визнання
Приміщення в сертифікату відповідності / свідоцтва про визнання

Серія GE

№ UA1.081.0138519-10

11 листопада 2010

Баки розширеної торгової марки 'wa-tes' для систем водяного опалення

№з/п	Модель	Код УКТЗЕД	№з/п	Модель	Код УКТЗЕД
1	WA-TES 10 8 LT	7310	31	WA-TES 10 500 LT	7309
2	WA-TES 10 12 LT				
3	WA-TES 10 19 LT				
4	WA-TES 10 24 LT				
5	WA-TES 10 35 LT				
6	WA-TES 10 60 LT				
7	WA-TES 10 60 LT				
8	WA-TES 10 80 LT				
9	WA-TES 10 100 LT				
10	WA-TES 10 150 LT				
11	WA-TES 10 200 LT	7309	32	WA-TES 10 750 LT	
12	WA-TES 10 300 LT				
13	WA-TES 16 8 LT				
14	WA-TES 16 24 LT				
15	WA-TES 16 50 LT				
16	WA-TES 16 60 LT				
17	WA-TES 16 80 LT				
18	WA-TES 16 100 LT				
19	WA-TES 16 150 LT				
20	WA-TES 16 200 LT				
21	WA-TES 16 300 LT				
22	WA-TES 25 8 LT				
23	WA-TES 25 24 LT				
24	WA-TES 25 50 LT				
25	WA-TES 25 60 LT				
26	WA-TES 25 80 LT				
27	WA-TES 25 100 LT				
28	WA-TES 25 150 LT				
29	WA-TES 25 200 LT				
30	WA-TES 25 300 LT				

Всього: 59 моделей

№ 910186

Керівник органу з сертифікації: *В. Колпаков*
Ініціали, прізвище

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Серія ВВ

Зареєстровано в Реєстрі за № UA1.081.0212482-12

25 листопада 2012 до 25 листопада 2014

Баки розширеної торгової марки 'wa-tes' для систем водяного опалення, 59 моделей згідно додатка

Відповідає вимогам
Специфікації виробника
щодо конструкції, міцності, якості зварних швів, що встановлені в ГОСТ 12.2.003-81, СНиП 2.04.05-81 'Отопление, вентиляция и кондиционирование'

Виробник продукції: 'ISTANBUL GENESME VE HIDROFOR TANKLARI MAKINE SAN. VE TIC. A.S.', Baris Mahallesi Tubitak Yolu Anilab Caddesi No:23 Gebze, Kocaeli, Turkiye / Туреччина

Сертифікат видано: 'ISTANBUL GENESME VE HIDROFOR TANKLARI MAKINE SAN. VE TIC. A.S.', Baris Mahallesi Tubitak Yolu Anilab Caddesi No:23 Gebze, Kocaeli, Turkiye / Туреччина

Додаткова інформація:
Баки розширеної торгової марки 'wa-tes' для систем водяного опалення, що випускаються серією з 25.11.2012 до 25.11.2014, 59 моделей згідно додатка.

ОС 'НікоСЕПРО' БАТ 'МЕТЦ' (реєстр. №UA.P.081, №UA.PN.081 від 14.09.2011 до 14.09.2014), Україна, 54058, м. Миколаїв, вул. Совєтстопольська, 87, тел. +38 0512 478080, E-mail: nikosepro@gmail.com, www.nikosepro.com

На підставі протоколу виробовань №361-12 від 15.11.2012 ВУ 'НікоСЕПРО' ПрАТ 'МЕТЦ' (ат. №ZH516 від 14.09.2012 до 13.09.2017), акта обстеження виробництва №36-12 від 15.11.2012 ОС 'НікоСЕПРО' БАТ 'МЕТЦ'

Керівник органу з сертифікації: *И. Долинко*
Ініціали, прізвище

№ 362289

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
(обязательный сертификат)

№ С-TR.AB28.B.00095

ТР 0527892

Заявитель: 'ISTANBUL GENESME VE HIDROFOR TANKLARI MAKINE SAN VE TIC.A.S.', Адрес: Baris Mah. Tubitak Yolu Anilab Cad.No.23 Gebze/Kocaeli -Turkiye, Турция. Телефон: (+90262)600 00 12, факс (+90 262)600 00 14.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: 'ISTANBUL GENESME VE HIDROFOR TANKLARI MAKINE SAN VE TIC.A.S.', Адрес: Baris Mah. Tubitak Yolu Anilab Cad.No.23 Gebze/Kocaeli -Turkiye, Турция. Телефон: (+90262)600 00 12, факс (+90 262)600 00 14.

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ: ПРОДУКТИВНОЕ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ 'СЕРКОПС', РФ, 115114, г. Москва, ул. Дербеневская, д. 20, стр. 10, код (495) 'СЕРТИФИКАЦИЯ' ИНН 50/0000000000, ОГРН: 1077246279665. Адрес: рег. № РОСС RU.0001.11AB28 выдан 29.05.2008г. Федеральные агентства по техническому регулированию и метрологии.

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО: Баки расширительный для холодной и горячей воды тип 'WA-TES', модели (см. приложение на 2 листах).

СРОК ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА СООТВЕТСТВИЯ с 28.10.2010 по 27.10.2015

Руководитель (заместитель руководителя) органа по сертификации: *И.И. Еникеев*
Эксперт (эксперты): *А.Н. Лукьянов*

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ПРИЛОЖЕНИЕ
к СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № С-TR.AB28.B.00095**
(обязательный сертификат)

ТР 0082122

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

код ОК 005 (ОКП) код ТН ВЭД России	Наименование, тип, марка, модель однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документа, на который выпускается продукция
36 1520 7310 29 909 0	Баки расширительный для холодной и горячей воды т.м. 'WA-TES', модели: 8 LT 12 LT 24 LT 50 LT 60 LT 80 LT 100 LT 150 LT 200 LT 300 LT 500 LT 750 LT 900 LT 1000 LT 1500 LT 2000 LT 3000 LT 4000 LT 5000 LT 8000 LT 10000 LT	
	ИЗГОТОВИТЕЛЬ: 'ISTANBUL GENESME VE HIDROFOR TANKLARI MAKINE SAN VE TIC.A.S.', Baris Mah. Tubitak Yolu Anilab Cad.No.23 Gebze/Kocaeli -Turkiye, Турция	

Руководитель (заместитель руководителя) органа по сертификации: *И.И. Еникеев*
Эксперт (эксперты): *А.Н. Лукьянов*